



nuova
SIMONELLI®
espresso coffee machines

MYTHOS® **1**



LIBRETTO ISTRUZIONI (Istruzioni Originali)

USER HANDBOOK (Translation of the Original Instructions)

MANUEL D'INSTRUCTIONS (Traduction des Instructions Originales)

GEBRAUCHANWEISUNGEN (Übersetzung der Originalanleitungen)

INSTRUCCIONES DE MANEJO (Traducción de las Instrucciones Originales)

WARNHINWEISE UND SICHERHEITSEINRICHTUNGEN

Der Hersteller hat im Rahmen des Möglichen alle Sicherheitsmaßnahmen getroffen, um die Unversehrtheit des Benutzers zu gewährleisten. Durch unterschiedliche Installations- und/oder Beförderungsbedingungen können jedoch unkontrollierbare und unvorhersehbare Situationen eintreten. Eventuelle Restrisiken müssen daher jederzeit in Betracht gezogen werden. Darüber hinaus sind folgende Hinweise zu berücksichtigen:

- Seien Sie bei der Beförderung der Maschine vorsichtig, da die Gefahr besteht, dass sie herunter fällt.
- Die Verpackungselemente (Karton, Cellophan, Metallklammern, Styroporteile usw.) können scharfkantig sein, Verletzungen hervorrufen oder gefährlich werden, wenn sie unvorsichtig gehandhabt oder unsachgemäß verwendet werden. Lassen Sie Verpackungsteile nicht in Reichweite von Kindern oder unverantwortlichen Personen liegen.
- Dieses Symbol am Produkt bzw. auf der Packung bedeutet, dass das Produkt nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden darf, sondern bei einer geeigneten, für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gerüsteten Stelle abgegeben werden muss. Indem Sie eine korrekte Entsorgung des Geräts veranlassen, tragen Sie dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden, die durch unsachgemäße Entsorgung verursacht werden könnten. Außerdem trägt das Wertstoff- Recycling dazu bei, unsere Naturschätze zu bewahren. Genauere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei den Gemeindeämtern, bei den lokalen Entsorgungsstellen oder auch bei dem Händler, bei dem Sie es gekauft haben.
- Bevor Sie Installations- und Einstellarbeiten jeglicher Art vornehmen, müssen die Hinweise dieses Handbuchs gelesen und voll verstanden worden sein.
- Die Firma haftet nicht für Sach- oder Personenschäden, die durch mangelnde Einhaltung der Sicherheits-, Installations- und Warnhinweise dieses Handbuchs zustande kommen.
- Das Versorgungskabel dieses Geräts darf nicht vom Benutzer ersetzt werden. Im Schadensfall das Gerät abschalten und das Kabel durch qualifiziertes Fachpersonal austauschen lassen.
- Wenn das Gerät nicht mehr verwendet werden soll, muss es betriebsunfähig gemacht werden. Zu diesem Zweck ist nach Abziehen des Steckers aus der Steckdose das Versorgungskabel durchzuschneiden.
- Störungen und Fehler jeglicher Art müssen umgehend dem Personal mitgeteilt werden, das für Installation und Wartung qualifiziert und zugelassen ist.
- Bevor das Gerät angeschlossen wird, muss überprüft werden, dass dessen Kenndaten mit denen des Stromnetzes übereinstimmen.
- Sollte die Steckdose nicht mit dem Gerätestecker kompatibel sein, lassen Sie die Steckdose von qualifiziertem Personal durch eine geeignete Ausführung ersetzen. Das beauftragte Personal muss insbesondere sicher stellen, dass der Kabelquerschnitt der Steckdose für die Leistungsaufnahme des Geräts ausreichend ist.
- Von der Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und/oder Kabelverlängerungen wird abgeraten.

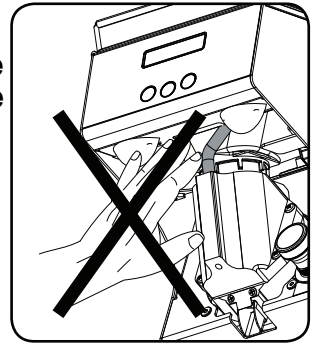


- Das Vorhandensein eines Erdleiters ist zwingend vorgeschrieben, ebenso wie die Übereinstimmung der Elektroanlage mit den einschlägigen Vorschriften des Installationslands.
- Die Installation der Maschine darf ausschließlich durch zugelassenes und qualifiziertes Personal vorgenommen werden.
- Überprüfen Sie die Unversehrtheit der Bauteile. Sollten Fehler oder Anomalien festgestellt werden, die Installation abbrechen und Ersatz anfordern.
- Die Abdeckgitter der Lüfter keinesfalls verschließen.
- Keinerlei Gegenstände in die Öffnungen Lüftergitter stecken.



VERBRENNUNGSGEFAHR

Darauf achten, dass der Widerstand bzw. der obere Halter der Mühle während des Betriebs der Maschine nicht berührt wird, da diese sehr heiß werden können.



EINSATZBEREICH UND BESTIMMUNGSZWECK

- Die Dosiermühle ist für den professionellen Gebrauch durch Fachpersonal ausgelegt.
- Die Dosiermühle darf nur für den Zweck verwendet werden, für den sie ausdrücklich bestimmt ist, d.h. zum Mahlen gerösteter Kaffeebohnen. Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß zu betrachten und ist daher gefährlich.
- Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch unsachgemäßen, falschen und vernunftwidrigen Gebrauch des Geräts entstehen sollten.
- Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit beschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. von Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verwendet werden, sofern sie nicht überwacht oder eingewiesen werden.
- Das Gerät darf nicht unter extremen Umweltbedingungen und keinesfalls außerhalb des angegebenen Temperaturbereichs (-5° C ÷ +40° C) eingesetzt werden.
- Der Benutzer hat sich neben den Regeln des gesunden Menschenverstands an die im Installationsland geltenden Sicherheitsvorschriften zu halten und sicher zu stellen, dass die regelmäßigen Wartungsarbeiten ordnungsgemäß durchgeführt werden.
- Installationstechniker, Benutzer und Wartungstechniker sind verpflichtet, dem Hersteller eventuelle Defekte oder Schäden zu melden, die ursprüngliche Sicherheit der Anlage beeinträchtigen könnten.
- Der Installationstechniker ist verpflichtet, die korrekten Umgebungsbedingungen zu überprüfen, um die Sicherheit und Hygiene der Bediener und der Kunden zu gewährleisten.
- Die Haftung für die an Bord der Maschine montierten Bauteile tragen die jeweiligen Hersteller. Die Haftung für das mit dem Betrieb der Maschine betraute Personal trägt

der Kunde.

- Das Gerät kann mit intermittierendem Betrieb rund um die Uhr verwendet werden. Die Bauteile der Maschine sind für eine Betriebsdauer von mindestens 1000 Stunden ausgelegt und hergestellt.
- Die Standzeit ist von geeigneter Reinigung und Wartung abhängig.

WICHTIGE WARNHINWEISE

- Fassen Sie das Gerät nicht an, wenn Sie nasse Hände oder Füße haben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht barfuss.
- Ziehen Sie nicht am Versorgungskabel oder am Gerät selbst, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Setzen Sie die Maschine nicht Wettereinflüssen aus (Sonne, Regen usw.).
- Lassen Sie nicht zu, dass das Gerät von Kindern oder unverantwortlichen Personen benutzt wird.
- Stellen Sie das Gerät während des Betriebs auf eine horizontale, stabile Ebene, die das Gewicht der Maschine zu tragen vermag.
- Bevor Sie Reinigungs- oder Instandhaltungsarbeiten jeglicher Art vornehmen, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, indem Sie den Stecker abziehen.
- Verwenden Sie kein Strahlwasser oder Reinigungsmittel.
- Bei Defekten oder Funktionsstörungen des Geräts, schalten Sie es ab und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren.
- Wenden Sie sich bei eventuellen Reparaturen ausschließlich an eine zugelassene Kundendienststelle und verlangen Sie die Verwendung von Original- Ersatzteilen.
- Die mangelnde Einhaltung obiger Hinweise kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unnötig laufen. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Verschließen Sie keinesfalls die Öffnungen oder Schlitze für Lüftung oder Wärmeableitung. In diese Öffnungen dürfen auf keinen Fall Wasser oder sonstige Flüssigkeiten eindringen.
- Bei Beschädigung des Kabels, lassen Sie es umgehend bei einem zugelassenen Händler austauschen.
- Führen Sie zur Entnahme oder zu sonstigen Zwecken keine Löffel, Gabeln oder sonstigen Gegenstände in den Schnabel **(8)** (siehe **Abb. 1**) oder in den Kaffeebehälter **(2)** (siehe **Abb. 1**) ein, solange das Gerät in Betrieb ist.
- Um eventuelle Verstopfungen des Abgabeschnabels zu beseitigen, schalten Sie vorher immer das Gerät aus.
- Tauchen Sie das Gerät keinesfalls in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.
- Fassen Sie die Maschine keinesfalls am Kaffeebohnenbehälter, um sie zu verlagern oder zu tragen.
- Sollte der Motor durch einen Fremdkörper blockiert sein, schalten Sie die Maschine sofort ab und rufen Sie eine zugelassene Kundendienststelle.
- Während des Betriebs der Maschine, nicht die heißen Teile berühren, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Während des Betriebs kann der Halter der oberen Mühle sehr heiß werden. Daher

dieses Teil während des Betriebs keinesfalls berühren.



ACHTUNG

Wenn das Thermorelais zum Schutz des Motors anspricht, versuchen Sie nicht, den Schaden selbst zu beheben. Unterbrechen Sie statt dessen die Stromversorgung der Maschine und stellen Sie sicher, dass alle Störungen behoben wurden, bevor Sie die Maschine wieder starten.

BEDEUTUNG DES HANDBUCHS

- Dieses Handbuch ist für den Benutzer und/oder den Wartungstechniker der Maschine bestimmt und ist als wesentlicher Bestandteil derselben zu betrachten.
- Das vorliegende Handbuch hat den Zweck, Informationen zum korrekten Gebrauch und zur richtigen Wartung zu liefern und die Sicherheit des Bedieners zu wahren.
- Das Handbuch muss über die gesamte Standzeit der Maschine verwahrt werden und ist an jeden anderen Benutzer oder nachfolgenden Eigentümer weiter zu geben.
- Die im vorliegenden Handbuch gegebenen Hinweise ersetzen nicht die Sicherheitsangaben und die technischen Installations- und Betriebsdaten, die direkt an der Maschine und den Verpackungen angegeben sind.
- Das vorliegende Handbuch entspricht dem aktuellen Stand der Technik und kann nicht als unzureichend betrachtet werden, sofern es aufgrund neuer Erfahrungen später aktualisiert werden sollte.
- Der Hersteller behält sich darüber hinaus das Recht vor, das Handbuch ohne Verpflichtung zur Aktualisierung vorheriger Ausgaben zu ändern, es sei denn in Ausnahmefällen.
- Ein unsachgemäßer oder von den Angaben des vorliegenden Handbuchs abweichender Gebrauch der Maschine macht die Garantie hinfällig und schließt jegliche Haftung des Herstellers aus. Die Maschine muss durch eine erwachsene und verantwortungsbewusste Person bedient werden.
- Das vorliegende Handbuch muss sorgfältig aufbewahrt werden, da der Hersteller nicht für Personen-, Sach- oder Maschinenschäden haftet, die durch von den Angaben abweichende Verwendung bzw. Nichteinhaltung der Wartungs- und Sicherheitsvorschriften bedingt sind.

VERWAHRUNG DES HANDBUCHS

- Das vorliegende Handbuch muss dem Benutzer und/oder dem Wartungstechniker jederzeit zur Verfügung stehen, da beide über den korrekten Betrieb der Maschine und über eventuelle Restrisiken informiert sein müssen. Das Handbuch ist an einem trockenen, sauberen, vor Hitze geschützten Ort aufbewahrt werden. Das Handbuch ist so zu verwenden, dass sein Inhalt weder ganz noch teilweise beschädigt wird. Unter keinen Umständen dürfen Seiten des Handbuchs entfernt, herausgerissen oder inhaltlich verändert werden.
- Bei Verlust des Handbuchs oder zur Anforderung weiterer Informationen setzen Sie sich bitte mit dem Händler Ihres Gebiets oder mit dem Hersteller in Verbindung.

INHALT


1. ALLGEMEINE INFORMATIONEN.....	54
2. TECHNISCHE DATEN.....	54
3. BESCHREIBUNG DES GERÄTS.....	55
4. BETRIEBSANLEITUNG	56
4.1 VORBEMERKUNG	56
4.2 EINSTELLUNG DES MAHLVORGANGS	57
4.3 PROGRAMMIERUNG DER MASCHINE	57
4.3.1 BETRIEBS-MENÜ.....	58
4.3.2 MENÜ EINSTELLUNGEN	59
4.3.2.1 Dosierungszähler.....	59
4.3.2.2 Zähler.....	59
4.3.2.3 Startzahl Mot.....	60
4.3.2.4 Andauernd	60
4.3.2.5 Zeit.....	60
4.3.2.6 Wartung Ohr	60
4.3.2.7 Stop and Go.....	61
4.3.2.8 Spranche wahlen	61
5. REINIGUNG UND WARTUNG.....	62
5.1 REINIGUNG.....	62
5.2 WARTUNG.....	63
6. FEHLERSUCHE	63

1. ALLGEMEINE INFORMATIONEN



HERSTELLER:

NUOVA SIMONELLI - Via M. D'Antegiano, 6 - Belforte del Chienti, Macerata (MC) - Italy

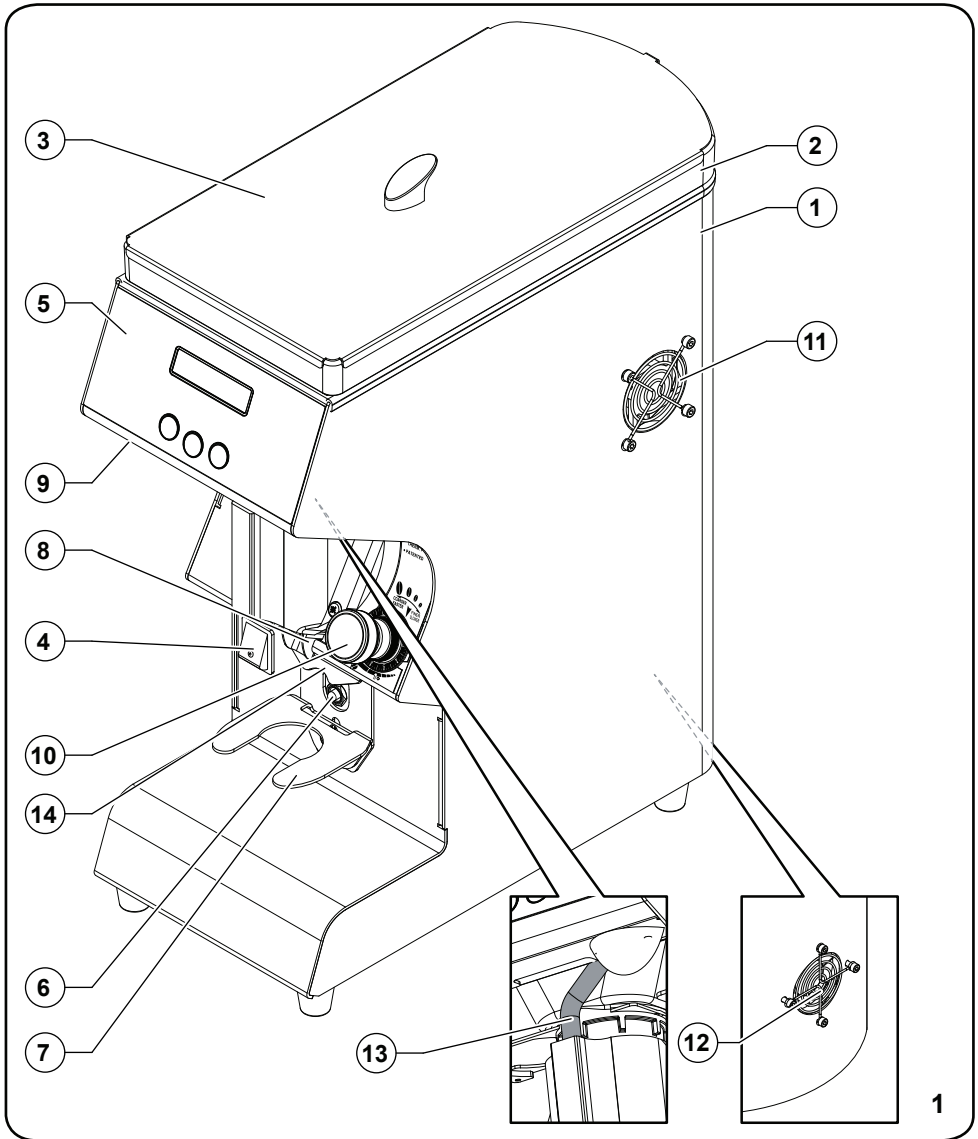
MODELL:

MYTHOS  - Elektronisches Instant- Mahlsystem für Kaffee

2. TECHNISCHE DATEN

BESCHREIBUNG	MODELL		
	MYTHOS  220		MYTHOS  110
Spannung (V)	220	220/240	110
Frequenz (Hz)	60	50	60
Stromaufnahme (W)	570	450	960
Drehgeschwindigkeit (rpm)	900	900	1090
Produktivität (Kg/h)	15	15	15
Leergewicht (Kg)	22	22	22
Höhe (mm)	510	510	510
Breite (mm)	185	185	185
Tiefe (mm)	400	400	400
Geräuschpegel (dBA)	65	65	65

3. BESCHREIBUNG DES GERÄTS



- | | | | |
|---|----------------------|----|---|
| 1 | Maschinengehäuse | 9 | Lasche zum Öffnen/Schließen des Kaffeebehälters |
| 2 | Kaffeebohnenbehälter | 10 | Einstellknopf Mahlen |
| 3 | Behälterdeckel | 11 | Absauglüfter |
| 4 | Einschalter | 12 | Ansauglüfter |
| 5 | Bedientafel | 13 | Widerstand |
| 6 | Start- Micro | 14 | Rückhaltevorrichtung des Siebhalters |
| 7 | Gabel Siebhalter | | |
| 8 | Abgabeschnabel | | |

4. BETRIEBSANLEITUNG

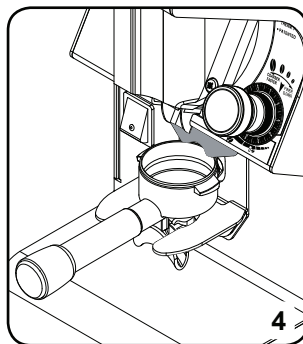
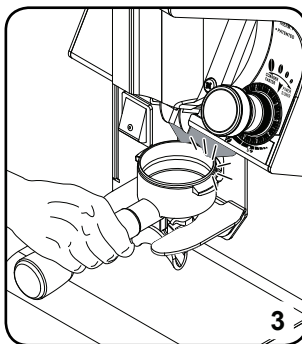
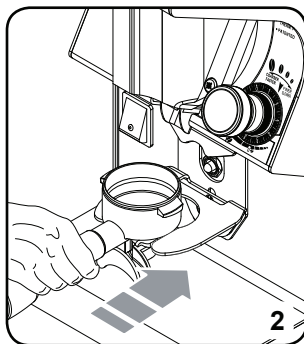
4.1 VORBEMERKUNG

Dieses Gerät ist in der Lage, präzise Dosismengen herzustellen, da diese auf der Mahldauer basieren. Bevor der Betrieb aufgenommen wird, muss die Maschine jedoch aufgrund der Beschaffenheit der Kaffeemischung (mehr oder weniger starke Röstung) und des gewünschten Feinheitsgrads eingestellt werden. Danach kann die Mahldauer programmiert werden, indem für jede Dosis- Taste das Mahlgut gewogen wird.

- Während der Installation den Elektroanschluss vornehmen.
- Nachdem der Elektroanschluss vorgenommen wurde, die Lasche (9) schließen, die sich am Sockel des Kaffeebohnenbehälters (2) befindet.
- Den Deckel (3) vom Behälter (2) nehmen und diesen mit Kaffeebohnen füllen.
- Den Schalter (4) auf "ON" stellen. Die rote Kontrolllampe des Schalters leuchtet auf.
- Die Lasche (9) öffnen.
- Den Kopf des Siebhalters auf der Gabel (7) auflegen und nach vorn drücken, bis der Mikroschalter (6) betätigt wird, so dass der gemahlene Kaffee am Schnabel (8) austritt.
- Die Maschine ist mit einer Haltevorrichtung der Filterhalterung ausgestattet (14) (siehe Abb. 4).

ACHTUNG

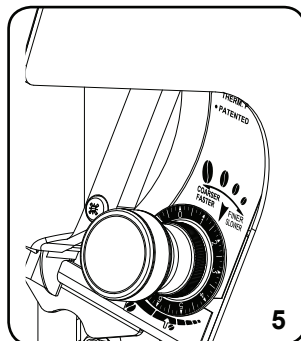
Um ein Verstopfen des Schnabels (8) zu vermeiden, muss der Kopf des Siebhalters auf den Stangen (7) aufliegen oder in die Haltevorrichtung (14) eingelegt.



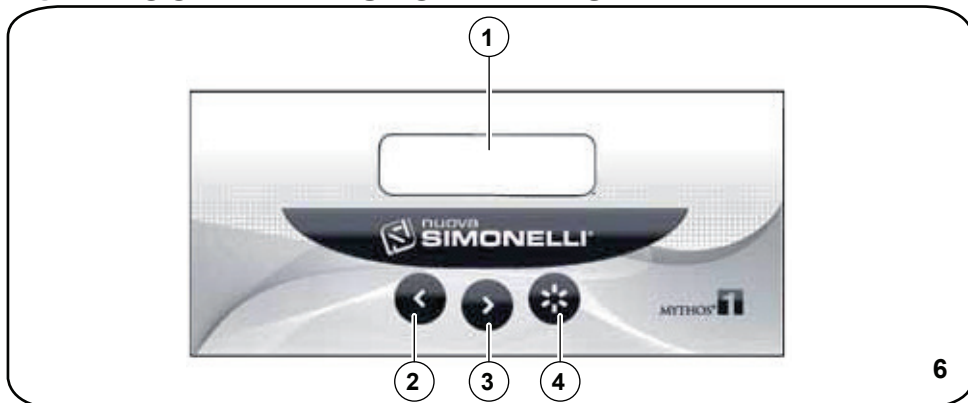
4.2 EINSTELLUNG DES MAHLVORGANGS

Zur Einstellung der Mahlfeinheit, ist der Drehknopf (10) im Uhrzeigersinn zu drehen, wenn der Kaffee feiner gemahlen werden soll, bzw. gegen den Uhrzeigersinn, um ein gröberes Mahlen zu erzielen. Die Einstellung ist stufenlos und jede Umdrehung des Drehknopfs entspricht einer Verlagerung der Mühle um ca. 0,4 mm.

Die Mahlfeinheit wird fabrikseitig so eingestellt, dass die Mahlwerke zunächst untereinander in Anschlag gebracht (Abstand 0) und dann so voneinander distanziert werden, dass ein mittlerer Feinheitsgrad für Espresso –Kaffee erzielt wird. Die Maschinen, die mit einem auf Null stellbaren Drehknopf ausgestattet sind, bieten die Möglichkeit, den gewünschten Feinheitsgrad als Nullpunkt einzustellen, indem der obere Teil des Drehknopfs festgehalten und der Gewinding an dessen Basis gedreht wird. Achtung: die Einstellung der Mahlfeinheit muss stufenweise vorgenommen werden, d.h. durch Mahlen von ein wenig Kaffee nach jedem Verstellen des Drehknopfs um 2 Zahlenmarkierungen (Stufen). Wenn der Drehknopf bei stehendem Motor um eine Umdrehung gedreht wird, kann die Maschine blockieren.



4.3 PROGRAMMIERUNG DER MASCHINE



- 1 Flüssigkristall- Leuchtanzeige
 - 2 Verringert während des Betriebs die gewählte Dosis
 - 3 Steigert während des Betriebs die gewählte Dosis
 - 4 Im Betrieb eine der Dosen auswählen
- 2+4 Gemeinsam:** Zugang zur Programmierung



Beim 1. Einschalten läuft die Maschine mit der Betriebsart an, die fabrikseitig eingestellt wurde. Bei jedem späteren Einschalten, läuft die Maschine immer mit der Betriebsart an, auf die sie im Moment des Abschaltens eingestellt war.

4.3.1 BETRIEBS-MENÜ


 **Für jede Dosis und jede Position des Menüs blinken die verfügbaren Tasten.**

Beim Einschalten zeigt das Display nach dem Lampentest einige Sekunden lang die Software-Release der Steuerung an.






Danach erscheint in der oberen Zeile des Displays die Anzeige DOSIS X an (wobei X für die Nummer der gewählten Dosis steht, d.h. eine Zahl zwischen 1 und 3), während in der unteren Zeile des Displays die für die gewählte Dosis eingestellte Zeit in Sekunden angezeigt wird.



Zum Ändern der Dosis die Taste  betätigen. Am Display erscheint in der oberen Zeile die gewählte neue Dosis, und in der unteren Zeile der zugehörige Einstellwert.



Zur Einstellung der Ausgabezeit für die gewählte Dosis die Tasten Erhöhen  bzw. Verringern  verwenden.



Der neu eingestellte Wert wird durch Betätigen der Taste  oder bei Einleiten einer Ausgabe automatisch gespeichert.

Zum Einleiten einer Ausgabe muss der Siebhalter eingesetzt werden: in der unteren Zeile wird die rückwärts zählende Ausgabezeit angezeigt.



Wenn die Teilabgabe abgeschaltet wurde (siehe nächsten Abschnitt) wird die Ausgabe bis zum Ende fortgesetzt, unabhängig davon, ob der Siebhalter eingesetzt wurde oder nicht.

4.3.2 MENÜ EINSTELLUNGEN

Zum Aufruf des Einstellungs-Menüs aus dem Betriebsmenü muss die Betriebsart "DAUERBETRIEB" gewählt und dann gleichzeitig einige Sekunden lang die Tasten  und  gedrückt werden.

Zum Durchblättern der Menüpositionen die Taste  drücken:

1. DOSIERUNGZÄHLER
2. ZÄHLER
3. STARTZAHL MOT.
4. ANDAUERND
5. ZEIT
6. WARTUNG OHR
7. STOP AND GO
8. SPRANCHE WAHLEN





Der Aufruf des Einstellungs-Menüs ist nur möglich, wenn der Siebhalter eingesetzt ist.

4.3.2.1 Dosierungszähler

Die erste Position der Einstellungs- Menüs lautet "DOSIERUNGZÄHLER"; Das Display zeigt folgendes an:

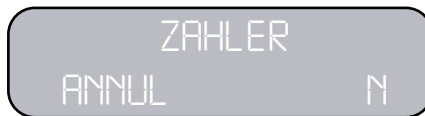


Dabei steht "X" für die unter 3 möglichen Optionen gewählte Dosis (zum Ändern der Dosis die Taste  drücken), während "N" für die Zahl der erfolgten Ausgaben steht.


Die Anzahl der Ausgaben kann gelöscht werden, indem die blinkende Taste  einige Sekunden lang gedrückt gehalten wird.

4.3.2.2 Zähler

Die zweite Position des Einstellungs-Menüs lautet "ZÄHLER". Das Display zeigt folgendes an:



Dabei steht "N" für die Gesamtzahl der erfolgten Ausgaben.

Die Gesamtzahl der Ausgaben kann gelöscht werden, indem die blinkende Taste  einige Sekunden lang gedrückt gehalten wird.

4.3.2.3 Startzahl Mot.

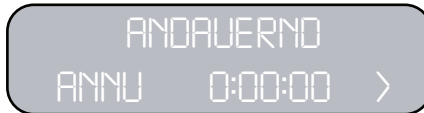
Die dritte Position des Einstellungs-Menüs lautet "STARTZAHL MOT.". Das Display zeigt folgendes an:




Dabei steht "N" für die Gesamtzahl der Starts und kann nicht gelöscht werden.

4.3.2.4 Andauernd

Die vierte Position des Einstellungs-Menüs lautet "ANDAUERND". Das Display zeigt folgendes an:



Der Dauerbetriebs-Zähler kann gelöscht werden, indem die Taste  einige Sekunden lang gedrückt gehalten wird.

4.3.2.5 Zeit

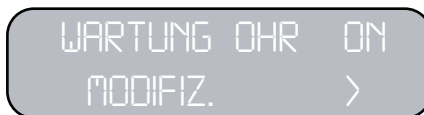
Die fünfte Position des Einstellungs-Menüs lautet "ZEIT". Das Display zeigt folgendes an:




Angezeigt wird die Gesamt-Betriebszeit der Maschine.


4.3.2.6 Wartung Ohr

Die sechste Position des Einstellungs-Menüs lautet "WARTUNG OHR". Das Display zeigt folgendes an:








Gestattet die Einstellung (ON/OFF) des Alarms für die Aufforderung zur Instandhaltung durch Drücken der Taste .

Bei Aktivierung (ON) dieses Alarms meldet die Maschine bei Erreichen der eingestellten Anzahl Ausgaben die Notwendigkeit, die Reinigung und Instandhaltung der Maschine vorzunehmen.

Zum Aufruf der Bildschirmseite zur Eingabe der Anzahl Ausgaben die Taste  drücken. Das Display zeigt folgendes an:




Anhand der Tasten  (Verringern) und  (Erhöhen) kann eine Anzahl Ausgaben zwischen mindestens 10000 und maximal 100000 in Schritten zu je 1000 eingestellt werden. Zum Speichern der Änderungen und Zurückschalten auf die vorherige Menü-Seite die Taste  drücken.

 Die Taste  muss einige Sekunden gedrückt gehalten werden, um den Zykluszähler für die Instandhaltung zu löschen.


4.3.2.7 Stop and Go

Die siebte Position des Einstellungs-Menüs lautet "STOP AND GO". Das Display zeigt folgendes an:



Durch Drücken der Taste  während der Ausgabe kann eine Teilabgabe (ON/OFF) der Dosen eingestellt werden.


Wenn (ON) eingestellt wird, kann die Ausgabe der Dosis vor Ablauf der eingestellten Zeit unterbrochen und dann wieder fortgesetzt werden.

Zum Speichern der Änderungen und Weiterschalten auf die nächsten Menü-Seite die Taste  drücken.


4.3.2.8 Sprache wählen

Die achte Position des Einstellungs-Menüs lautet "SPRANCHE WAHLEN". Das Display zeigt folgendes an:



ANHAND DER TASTE  können zur Auswahl die folgenden Positionen am Display angefahren werden:

- ITALIANO;
- ENGLISH;
- FRANCAISE;
- ESPANOL;
- DEUTSCH.

Zum Verlassen des Einstellungs-Menüs die Taste  drücken. Wenn die Sprache geändert wurde, wird diese Auswahl gespeichert.

5. REINIGUNG UND WARTUNG

ACHTUNG

Das Gerät vor Ausführung von Reinigungs- oder Instandhaltungsarbeiten jeglicher Art von der Stromversorgung trennen und abwarten, bis sich die heiß laufenden Teile der Maschine abgekühlt haben (siehe Kapitel "WARNHINWEISE und SICHERHEITSEINRICHTUNGEN").

ACHTUNG

Warten, bis die Kühlung der heißen Teile vor der Durchführung von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten.

ACHTUNG

Ziehen Sie nicht am Versorgungskabel oder am Gerät selbst, um den Stecker aus der Stromsteckdose zu ziehen.

5.1 REINIGUNG

Mindestens einmal pro Woche muss der Kaffeebohnenbehälter (2) entfernt werden, der auf das Maschinengehäuse (1) lediglich aufgesetzt ist. Die von den Kaffeebohnen hinterlassene ölige Schicht mit einem sauberen Tuch entfernen.

ACHTUNG

Bevor der Behälter (2) entfernt wird, muss immer die Lasche (9) geschlossen werden, sonst lässt er sich nicht lösen.

Wenn dieser Vorgang nicht ausgeführt wird, besteht die Gefahr, dass das Fett ranzig wird, was sich negativ auf den gebrühten Kaffee auswirkt.

Verwenden Sie zur Reinigung des Maschinensockels ein feuchtes Tuch.

ACHTUNG

Um den Abgabeschnabel von Kaffeeresten (8) zu befreien sind ein Staubsauger und ein Pinsel zu verwenden, wobei darauf geachtet werden muss, dass die Flügelklappe nicht auf PET umgeknickt wird. Diese ist äußerst flexibel, aber ein scharfer Knick könnte den einwandfreien Betrieb so stark stören, dass sie ausgetauscht werden muss.

5.2 WARTUNG

ACHTUNG

Das Gerät vor Ausführung von Reinigungs- oder Instandhaltungsarbeiten jeglicher Art von der Stromversorgung trennen und abwarten, bis sich die heiß laufenden Teile der Maschine abgekühlt haben (siehe Kapitel "WARNHINWEISE und SICHERHEITSEINRICHTUNGEN").

ACHTUNG

Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich durch vom Hersteller zugelassenes Fachpersonal ausgeführt werden.

ACHTUNG

Nehmen Sie keine Not- oder Behelfsreparaturen vor und verwenden Sie keinesfalls nicht originale Ersatzteile.

Zur einwandfreien Funktion des Geräts müssen die Mühlen etwa alle 1000 kg gemahlene Kaffees ausgetauscht werden.

BESCHREIBUNG DES ARBEITSGANGS	ALLE 50000 ZYKLEN	ALLE 100000 ZYKLEN bzw. 1000 kg
Austausch Klappen	•	•
Funktionskontrolle Schalter	•	•
Austausch Schalter		•
Austausch Mahlwerke		•

8. FEHLERSUCHE


Bei Störungen jeglicher Art setzen Sie sich bitte mit dem Fachpersonal in Verbindung.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
EC DECLARATION OF CONFORMITY



Via M. D'Antegiano, 6 - 62020 Belforte del Chienti (MC) – ITALY

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità, che il prodotto:
Declare under our responsibility that the product:

SISTEMA ELETTRONICO DI MACINATURA PER CAFFÈ'
MODELLO: MYTHOS 
ELECTRONIC-INSTANTANEOUS COFFEE GRINDER SYSTEM
MODEL: MYTHOS-1

VERSIONE: 110V/60Hz - 230V/50Hz
VERSION: 110V/60Hz - 230V/50Hz

SERIE: AA
SERIES: AA

MATRICOLA DAL N°: 0001-01
SERIAL Nr.: 0001-01

al quale si riferisce questa dichiarazione, è costruito in conformità alle disposizioni:
to which this declaration relates, following the provisions of the directives:

2006/42/CE - 2006/95/CE - 2004/108/CE
2002/95/CE - 2002/96/CE - 2003/108/CE

Data: Marzo 2015
Date: March 2015

L'Amministratore Delegato
(Ottavi Nando)



Nuova Distribution Centre
LLC 6940Salashan PKWY BLDG A
98248 Ferdale, WA
Tel. +1.360.3662226
Fax +1.3603664015
videoconf.+1.360.3188595
www.nuovasimonelli.it
info@nuovasimonelli.com



Via M. d'Antegiano, 6
62020 Belforte del Chienti
Macerata Italy
Tel. +39.0733.9501
Fax +39.0733-950242
www.nuovasimonelli.it
E-mail: n.simonelli@nuovasimonelli.it